



2025

佛曆三千零五二年

3052 Year of the Buddhist Calendar

宣公上人法語•萬佛聖城風景

Words of Dharma by Venerable Master Hsuan Hua

Scenery of the City of Ten Thousand Buddhas

形似松柏 影似江海 增福迎祥 性情柔和 世界和平

With the stature of evergreens and influence of waterways

Increase blessings and welcome good fortune.

With a gentle temperament, bring peace to the world.



大願大行大醫王
開權顯實露真常
四弘六度能治病
藥到疾除壽而康

Great vows and great conduct of the Great Physician King,
Opening the provisional and revealing the actual to make known the eternal truth.
The four vast vows and six perfections cure illnesses.
Such medicine dispels sickness and brings longevity and good health.

SUNDAY 日 MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

29 廿九 30 三十 31 十二月初一 1 初二 2 初三 3 初四 4 初五

12/22/24 - 01/12/25 Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七

01/21 - 05/23: DRBU Spring Semester 法大春季班

01/21 - 06/06: IGDVS Spring Semester 中小學春季班

☯️: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

禪七 Chan Meditation
Hanukkah (ends at sundown)
Kwanzaa ends; Yule ends
元旦 New Year's Day

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

5 初六 小寒 6 初七 7 初八 ☯️ 8 初九 9 初十 ☯️ 10 十一 11 十二

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation
Epiphany

釋迦牟尼佛成道日
Anniversary of Shakyamuni
Buddha's Enlightenment
禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana
禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

12 十三 13 十四 14 十二月十五 ☯️ ○ 15 十六 16 十七 17 十八 18 十九

禪七圓滿日 Completion of
Chan Meditation, evening

19 二十 20 廿一 大寒 21 廿二 22 廿三 23 廿四 24 廿五 25 廿六

World Religion Day (Bahá'í)


Martin Luther King Jr. Day
(no school)

法大春季班開始
DRBU Spring Semester begins
中小學春季班開始
IGDVS Spring Semester begins

26 廿七 27 廿八 28 廿九 ☯️ 29 正月初一 ● ☯️ 30 初二 31 初三 1 初四

彌勒菩薩聖誕
Maitreya Bodhisattva's
Birthday
華嚴菩薩聖誕
Avatamsaka Bodhisattva's
Birthday
新年護國息災法會
Lunar New Year Mantra Recitation

2 初五 3 初六 4 初七 5 初八 6 初九 7 初十 8 十一

A scenic landscape featuring a large, mature tree in the center-left, a dirt path winding through a grassy area, and a small stream flowing on the right. The sky is bright blue with a sun flare in the top right corner. The overall scene is peaceful and natural.


法王智水利萬物
醫生藥石解眾毒
諸佛本原光明藏
勤加拂拭莫染污

The King of Dharma benefits all beings with water of wisdom.
Medicines prescribed by doctors dispel all forms of toxins or poisons.
The treasury of bright light is inherent in all Buddhas —
Brush it clean and let no dust defile it.

SUNDAY 日 26 廿七 MONDAY 一 27 廿八 TUESDAY 二 28 廿九 WEDNESDAY 三 29 正月初一 THURSDAY 四 30 初二 FRIDAY 五 31 初三 SATURDAY 六 1 初四

☪: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

2 初五	3 初六 ☪ 立春 定光佛聖誕 Samadhi Light Buddha's Birthday	4 初七	5 初八	6 初九 ☪ 帝釋天尊聖誕 Venerable God Shakra's Birthday	7 初十 ☪ 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	8 十一
9 十二	10 十三	11 十四	12 正月十五 ☪ ○	13 十六	14 十七 <i>St. Valentine's Day</i>	15 十八
16 十九	17 二十 <i>Presidents' Day (IGDVS: no school)</i>	18 廿一 雨水	19 廿二	20 廿三	21 廿四	22 廿五
23 廿六	24 廿七	25 廿八	26 廿九	27 三十	28 二月初一 ☪ ● <i>Ramadan (begins at sundown)</i>	1 初二
2 初三	3 初四	4 初五	5 初六	6 初七	7 初八	8 初九

A Canada goose is captured in mid-flight, its wings fully extended. The bird's head is turned to the left, and its beak is slightly open. The feathers on its wings are a mix of brown and grey, with a white patch on the underside of the neck. The background is a dense, out-of-focus green forest, suggesting a natural, outdoor setting. The lighting is bright, highlighting the texture of the feathers.

破平障難或訶譴
一切如意更安詳
千界神臨除魔害
普令欽伏禮能仁

Leveling obstacles and hardships or enforcing discipline
Makes everything as-you-will, and auspicious too.
Spirits from a thousand worlds denounce demonic threats.
As all are caused to submit and bow to the one “Able to Be Human.”

SUNDAY 日 23 廿六 MONDAY 一 24 廿七 TUESDAY 二 25 廿八 WEDNESDAY 三 26 廿九 THURSDAY 四 27 三十 FRIDAY 五 28 二月初一 SATURDAY 六 1 初二

03/16 - 03/22: Guan Yin Recitation 觀音七
 03/17 - 03/21: DRBU Spring Semester Break 法大春假
 03/31 - 04/04: IGDVS Spring Break 中小學春假
 ☪: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

2 初三	3 初四	4 初五	5 初六 驚蟄	6 初七	7 初八 釋迦牟尼佛出家日 Shakyamuni Buddha's Leaving Home Day 六祖惠能大師誕辰 Ven. Sixth Patriarch's Birthday	8 初九
9 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana 夏令時間開始 (撥快一小時) Daylight Saving Time at 2:00 AM	10 十一	11 十二	12 十三 Ash Wednesday	13 十四 Purim (begins at sundown)	14 二月十五 釋迦牟尼佛涅槃日 Shakyamuni Buddha's Nirvana Day Holi Purim (ends at sundown)	15 十六 觀音七灑淨 Purify the Boundaries for Guan Yin Recitation (evening)
16 十七 慶祝觀音菩薩聖誕法會 Celebration of Guan Yin Bodhisattva's Birthday 觀音七 Guan Yin Recitation	17 十八 觀音七 Guan Yin Recitation 法大春假開始 DRBU Spring Break begins St. Patrick's Day	18 十九 觀音菩薩聖誕 (正日) Guan Yin Bodhisattva's Birthday (actual day) 觀音七 Guan Yin Recitation	19 二十 觀音七 Guan Yin Recitation	20 廿一 普賢菩薩聖誕 Universal Worthy Bodhisattva's Birthday 觀音七 Guan Yin Recitation Norooz/Naw-rúz Western/Chinese Vernal Equinox	21 廿二 觀音七 Guan Yin Recitation 法大春假結束 DRBU Spring Break ends	22 廿三 觀音七圓滿 Completion of Guan Yin Recitation
23 廿四	24 廿五	25 廿六	26 廿七	27 廿八	28 廿九	29 三月初一 Eid al-Fitr (begins at sundown)

30 初二 Eid al-Fitr (ends at sundown)
Ramadan (ends at sundown)

31 初三 中小學春假開始
IGDVS Spring Break begins
Cesar Chavez Day

1 初四


2 初五

3 初六

4 初七

5 初八

03•2025 **MARCH** 乙巳年 正月、二月



一心皈禮往來親
朝覲恒沙大聖人
報恩增福消罪業
返本還原照古今

With one heart return and worship, drawing closer in the future.
Have audience with great sages in number like Ganges' sands.
Repay their kindness, increase your blessings, eradicate offense karma.
Return to the root and go back to the source; illumine the past and present.

SUNDAY 日 MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

30 初二

31 初三

1 初四

2 初五

3 初六

4 初七 清明

5 初八

04/05- 05/02 Ten Thousand Buddhas Repentance 萬佛寶懺

☯️ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

萬佛寶懺灑淨
Purify Boundaries for the
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
中小學春假結束
IGDVS Spring Break ends

萬佛寶懺開始
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance begins

6 初九

7 初十 ☯️

8 十一

9 十二

10 十三

11 十四

12 三月十五 ☯️

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

常仁大師誕辰
Great Master Chang Ren's Birthday

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

Passover (begins at sundown)

13 十六 ☯️

14 十七 ☯️

15 十八

16 十九

17 二十

18 廿一

19 廿二

準提菩薩聖誕 & 宣公上人誕辰
Cundi Bodhisattva's and Ven.
Master Hua's Birthday

常智大師出家日
Great Master Chang Jr's
Leaving Home Day

萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Palm Sunday

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Good Friday

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

20 廿三 穀雨

21 廿四

22 廿五

23 廿六

24 廿七

25 廿八

26 廿九

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Passover (ends at sundown)
Easter Sunday

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Earth Day

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Arbor Day

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

27 三十

28 四月初一 ☯️ ●

29 初二

30 初三

1 初四

2 初五

3 初六

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

4 初七

5 初八

6 初九


7 初十

8 十一

9 十二

10 十三

解除苦厄得安樂
消滅熱惱獲清涼
咒詛毒蠱諸邪術
一切無能害身者



It dispels suffering and danger so one gains peace and joy.
It wipes out heat and affliction, so one gains clarity and calm.
Mantras, spells, poisonous venom and all deviant magic —
All of this cannot harm one's person.

SUNDAY 日 MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

27 三十

28 四月

29 初二

30 初三

1 初四

2 初五

3 初六

☞ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

4 初七

5 初八 立夏

6 初九

7 初十

8 十一

9 十二

10 十三

慶祝釋迦牟尼佛聖誕法會
Celebration of Shakyamuni Buddha's Birthday

釋迦牟尼佛聖誕法會(正日)
Shakyamuni Buddha's Birthday (actual day)
Cinco de Mayo

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance
文殊菩薩聖誕
Manjushri Bodhisattva's Birthday
National Day of Prayer

萬佛寶懺圓滿
Completion of Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance

11 十四

12 四月十五

13 十六

14 十七

15 十八

16 十九

17 二十

Mother's Day

18 廿一

19 廿二

20 廿三

21 廿四 小滿

22 廿五

23 廿六

24 廿七

法大春季班結束
DRBU Spring Semester ends

法大畢業典禮
DRBU Commencement

25 廿八

26 廿九

27 五月初一

28 初二

29 初三

30 初四

31 初五

藥王菩薩聖誕
Medicine King Bodhisattva's Birthday

Memorial Day (no school)

1 初六

2 初七


3 初八

4 初九

5 初十

6 十一

7 十二



敬愛除滅眾死苦
天神器杖肅靜從
衛護善者增福慧
降伏病魔獲安寧

Reverent and kindly, they dispel the multitudes' suffering and death.
So awesome are the heavenly spirits, wielding their staves, that all quietly follow.
Protecting and surrounding the good ones, increasing their blessings and wisdom.
They subdue sickness demons and maintain peace and quiet.

SUNDAY 日 MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

1 初六



宣公上人涅槃三十週年紀念
30th Anniversary of Venerable Master Hua's Entering Nirvana (Observed)

Shavuot begins at sundown

2 初七

3 初八

Shavuot ends at sundown

4 初九

5 初十



宣公上人涅槃三十週年紀念 (正日)
30th Anniversary of Venerable Master Hua's Entering Nirvana (actual day)

中小男學畢業典禮
IGDVS Boys' Graduation

6 十一

中小女學畢業典禮
IGDVS Girls' Graduation

7 十二

8 十三



伽藍菩薩聖誕
Qie Lan Bodhisattva's Birthday

9 十四

10 五月十五



11 十六

12 十七

13 十八

14 十九

Flag Day

15 二十

16 廿一

17 廿二

18 廿三

19 廿四

20 廿五

21 廿六

夏至

Father's Day

Juneteenth

Western Summer Solstice

Chinese Summer Solstice

22 廿七

23 廿八

24 廿九

25 六月初一



26 初二

27 初三



28 初四

Al-Hijra / Muharram begins at sundown

韋馱菩薩聖誕
Wei Tuo Bodhisattva's Birthday

29 初五

30 初六

1 初七

2 初八

3 初九

4 初十

5 十一

06/05 - 06/06: IGDVS Graduation 中小學畢業典禮

☯️ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

☸️ : 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

6 十二

7 十三


8 十四

9 十五

10 十六

11 十七

12 十八



解脫消災大歡喜
首楞嚴法世無比
一切障礙究竟覺
革凡超聖契真了

Door to liberation, dispeller of disasters, bestower of great joy,
The foremost Shurangama Dharma is incomparable in the world.
All obstacles ultimately end in enlightenment,
As one rejects the common, ascends to sagehood, and meshes with true understanding.

SUNDAY 日 MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

29 初五 30 初六 1 初七 2 初八 3 初九 4 初十 5 十一

護國息災法會
Mantra Recitation for the
Welfare of the Nation
上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana
美國國慶日
US Independence Day

6 十二 7 十三 小暑 8 十四 9 六月十五 10 十六 11 十七 12 十八

常仁大師悟道日
Great Master Chang Ren's
Enlightenment Day

宣公上人日
Venerable Master Hua's Day

常智大師誕辰
Great Master
Chang Jr's Birthday

觀音七灑淨
Purify the Boundaries for
Guan Yin Recitation
(evening)

13 十九 14 二十 15 廿一 16 廿二 17 廿三 18 廿四 19 廿五

慶祝觀音菩薩成道法會(正日)
Celebration of Guan Yin
Bodhisattva's Enlightenment
(actual day)

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七圓滿日
Completion of
Guan Yin Recitation

20 廿六 21 廿七 22 廿八 大暑 23 廿九 24 三十 25 閏六月初一 26 初二

Al-Hijra / Muharram
ends at sundown

27 初三 28 初四 29 初五 30 初六 31 初七 1 初八 2 初九

07/13 - 07/19: Guan Yin Recitation 觀音七

☞: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

☞: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

3 初十 4 十一 5 十二 6 十三 7 十四 8 十五 9 十六

07•2025 **JULY**

乙巳年
六月、閏六月



水神名字妙無窮
壬癸抑疾奏奇功
能除生老病死難
一切災殃化為塵

The water spirit's name is "Wonderful Without End."
On sicknesses connected with water, it has a strange effect.
It can remove the hardships of sickness, birth, and death,
And eradicate all disasters as if they were dust.

SUNDAY 日 MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

27 初三 28 初四 29 初五 30 初六 31 初七 1 初八 2 初九

08/18 - 12/12: DRBU Fall Semester 法大秋季班

☪: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

3 初十 ☪

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana

4 十一

5 十二

6 十三

7 十四 立秋

8 閏六月十五 ☪ ☾

9 十六

10 十七

11 十八

12 十九

13 二十

14 廿一

15 廿二

16 廿三

17 廿四

18 廿五

法大秋季班開始
DRBU Fall Semester begins

19 廿六

20 廿七

21 廿八

22 廿九

23 七月初一 ☪ ● 處暑

24 初二

25 初三

26 初四

27 初五

28 初六

29 初七

30 初八

31 初九

1 初十

2 十一


3 十二

4 十三

5 十四

6 十五

閏六月、七月
乙巳年



解冤釋怨慶和平
戰爭永息化康寧
一切禁縛皆消散
五大心咒妙無窮

Dispelling hatred, releasing resentment, one rejoices in harmony.
Wars forever cease and things return to peace.
All bonds and fetters melt away.
The Five Great Heart Mantras are unfathomably wonderful.

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

31 初九

1 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana
Labor Day (US and Canada)
(no school)

2 十一

3 十二

4 十三

大勢至菩薩聖誕日
Great Strength Bodhisattva's Birthday

5 十四

6 七月十五

慶祝盂蘭盆節法會 (正日)
Celebration of Ullambana (actual day)

7 十六

白露

8 十七

9 十八

10 十九

11 二十

12 廿一

普庵祖師誕辰
Patriarch Pu An's Birthday

13 廿二

Grandparents' Day

14 廿三

15 廿四

龍樹菩薩聖誕
Nagarjuna (Dragon Tree) Bodhisattva's Birthday

16 廿五

17 廿六

18 廿七

19 廿八

20 廿九

地藏七灑淨
Purify the Boundaries for Earth Store Recitation (evening)

21 三十

慶祝地藏菩薩聖誕法會 (正日)
Celebration of Earth Store Bodhisattva's Birthday (actual day)
虛雲老和尚誕辰 Venerable Master Hsu Yun's Birthday
地藏七 Earth Store Recitation
United Nations International Day of Peace

22 八月初一

地藏七 Earth Store Recitation
Rosh Hashanah (begins at sundown)
Western Autumnal Equinox

23 初二

秋分

地藏七 Earth Store Recitation
Chinese Autumnal Equinox

24 初三

六祖惠能大師涅槃日
Venerable Sixth Patriarch's Nirvana Day
地藏七 Earth Store Recitation
Rosh Hashanah (ends at sundown)

25 初四

地藏七 Earth Store Recitation

26 初五

地藏七 Earth Store Recitation

27 初六

地藏七圓滿日
Completion of Earth Store Recitation

28 初七

29 初八

30 初九

1 初十

2 十一

3 十二

4 十三

孔子誕辰紀念日
Confucius' Birthday

09/21 - 09/27: Earth Store Recitation 地藏七

☞: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

5 十四

6 十五

7 十六

8 十七

9 十八


10 十九

11 二十

09•2025

SEPTEMBER

乙巳年
七月、八月



一切善法滅諸惡
妙喜如意救沉痾
驅除不祥得安樂
大哉靈文真伽陀

**With all good dharmas, one eradicates evils.
In as-you-will splendid joy, one is rescued from illnesses.
Inauspiciousness is gone and one knows only peace.
How great are these magical phrases — the true agada!**

SUNDAY 日 MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

28 初七 29 初八 30 初九 1 初十 2 十一 3 十二 4 十三

☞ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana
Yom Kippur
(begins at sundown)

Yom Kippur
(ends at sundown)

5 十四 6 八月十五 7 十六 8 十七 9 十八 10 十九 11 二十

中秋節
Mid-Autumn Moon Festival
Sukkot (begins at sundown)

12 廿一 13 廿二 14 廿三 15 廿四 16 廿五 17 廿六 18 廿七

燃燈古佛聖誕
Burning Lamp Buddha
of Antiquity's Birthday
加拿大感恩節
Canadian Thanksgiving Day
Columbus Day
Sukkot (ends at sundown)

19 廿八 20 廿九 21 九月初一 22 初二 23 初三 24 初四 25 初五

Diwali (Deepavali) (observed)

United Nations Day


26 初六 27 初七 28 初八 29 初九 30 初十 31 十一 1 十二

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

Halloween

2 十三 3 十四 4 十五 5 十六 6 十七 7 十八 8 十九

10•2025 **OCTOBER**
乙巳年 八月、九月



虛空妙藥治瘟魔
風寒暑濕燥火痲
時氣流行傳染病
持咒消除娑婆訶

**Empty space and wonderful medicine cure the demonic plagues.
Illnesses due to wind, cold, heat, moisture, dryness, and fire are cured.
Seasonal contagious diseases are put to an end.
Upholding the Mantra, one eradicates them all — swo pe he!**

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

26 初六

27 初七

28 初八

29 初九

30 初十

31 十一

1 十二

11/02 -11/08: Guan Yin Recitation 觀音七

11/26 - 11/29: Chan Meditation for Beginners 基礎禪三

☪ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

☸ : 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

觀音七灑淨
Purify the Boundaries for
Guan Yin Recitation (evening)
虛雲老和尚涅槃日 Ven.
Master Hsu Yun's
Nirvana Day

2 十三

3 十四

4 九月十五

5 十六

6 十七

7 十八

8 十九

慶祝觀音菩薩出家法會
Celebration of Guan Yin
Bodhisattva's Leaving Home

觀音七 Guan Yin Recitation

夏令時間結束 Return to
Standard Time at 2:00 AM

觀音七 Guan Yin Recitation

常仁大師出家日
Great Master Chang Ren's
Leaving Home Day

觀音七 Guan Yin Recitation

Election Day (US)

宣公上人出家日 Ven. Master
Hua's Leaving Home Day

觀音七 Guan Yin Recitation

常智大師悟道日 Great Master
Chang Jr's Enlightenment Day

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音菩薩出家法會 (正日)
Guan Yin Bodhisattva's
Leaving Home (actual day)

9 二十

10 廿一

11 廿二

12 廿三

13 廿四

14 廿五

15 廿六

法界佛教總會僧伽大會
DRBA Annual Sangha Meeting

Veterans Day

16 廿七

17 廿八

18 廿九

19 三十

20 十月初一

21 初二

22 初三 小雪

藥師佛聖誕
Medicine Master Buddha's
Birthday

23 初四

24 初五

25 初六

26 初七

27 初八

28 初九

29 初十

達摩祖師誕辰
Venerable First Patriarch
Bodhidharma's Birthday

基礎禪三開始
Chan Meditation for
Beginners (begins evening)
(no school)

基礎禪三
Chan Meditation for Beginners
感恩節 Thanksgiving Day
(no school)

基礎禪三
Chan Meditation for Beginners
(no school)

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana
基礎禪三圓滿 Completion
of Chan Meditation for
Beginners (ends evening)

30 十一

1 十二

2 十三

3 十四

4 十五

5 十六

6 十七

11•2025 NOVEMBER

乙巳年 九月、十月

慈氏勇健無能勝
量等虛空總包容
莊嚴聖眾齊擁護
佇望菩提日日增



Compassionate Clan, brave and bold, invincible,
With a capacity like empty space that includes everything,
Adorns the sagely assembly as well as protecting it.
He wishes that we would head for bodhi, growing every day.

SUNDAY 日 MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

30 十一 1 十二 2 十三 3 十四 4 十月十五 ☾ ○ 5 十六 6 十七

12/21 - 12/27: Amitabha Buddha Recitation 彌陀七
 12/28 - 01/18: Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七
 ☾ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

7 十八 大雪 8 十九 9 二十 10 廿一 11 廿二 12 廿三 13 廿四

法大秋季班結束
 DRBU Fall Semester ends

14 廿五 15 廿六 16 廿七 17 廿八 18 廿九 19 三十 20 十一月初一 ☾ ●

Hanukkah (begins at sundown)

彌陀七灑淨
 Purify the Boundaries for
 Amitabha Buddha Recitation
 (evening)

21 初二 ☾ 冬至 22 初三 23 初四 24 初五 25 初六 26 初七 27 初八

慶祝阿彌陀佛聖誕法會
 Celebration of Amitabha
 Buddha's Birthday
 彌陀七
 Amitabha Buddha Recitation
 Yule begins
 Western & Chinese Winter Solstice

彌陀七
 Amitabha Buddha Recitation
 Hanukkah (ends at sundown)

彌陀七
 Amitabha Buddha Recitation

彌陀七
 Amitabha Buddha Recitation
 Christmas Eve

彌陀七
 Amitabha Buddha Recitation
 Christmas Day

彌陀七
 Amitabha Buddha Recitation
 Kwanzaa begins
 Boxing Day (UK & Canada)

彌陀七圓滿
 Completion of
 Amitabha Buddha Recitation

28 初九 29 初十 ☾ 30 十一 31 十二 1 十三 2 十四 3 十五

禪七開始
 Chan Meditation
 (begins evening)

上人涅槃每月紀念日
 Monthly Memorial of Venerable
 Master Hua's Entering Nirvana
 禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

4 十六 5 十七 6 十八 7 十九 8 二十 9 廿一 10 廿二

吹大法螺擊法鼓
摧伏怨魔離病苦
普使有情登覺岸
韋陀常舉金剛杵



Blow the great Dharma conch and beat the Dharma drum!
Smash and subdue hateful demons; leave the pain of sickness behind.
Cause all living creatures to ascend the other shore.
Wei Tuo always wields his vajra pestle.

SUNDAY 日 MONDAY 一 TUESDAY 二 WEDNESDAY 三 THURSDAY 四 FRIDAY 五 SATURDAY 六

28 初九 29 初十 30 十一 31 十二 1 十三 2 十四 3 十一月十五 ☾

12/28 - 01/18: Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七
☾ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

禪七 Chan Meditation
元旦 New Year's Day
Kwanzaa ends; Yule ends

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

4 十六 5 十七 小寒 6 十八 7 十九 8 二十 9 廿一 10 廿二

阿彌陀佛聖誕 (正日)
Amitabha Buddha's Birthday
(actual day)
禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation
Epiphany

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

11 廿三 12 廿四 13 廿五 14 廿六 15 廿七 16 廿八 17 廿九

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

18 三十 19 十二月初一 ● 20 初二 大寒 21 初三 22 初四 23 初五 24 初六

禪七圓滿日
Completion of
Chan Meditation, (evening)

Martin Luther King Jr. Day
(no school)
World Religion Day
(Bahá'í)

法大春季班開始
DRBU Spring Semester begins

25 初七 26 初八 27 初九 28 初十 29 十一 30 十二 31 十三

釋迦牟尼佛成道日
Anniversary of Shakyamuni
Buddha's Enlightenment

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana

1 十四 2 十五 3 十六 4 十七 5 十八 6 十九 7 二十

01•2026 JANUARY

乙巳年 十一月、十二月

佛經翻譯委員會

BUDDHIST TEXT TRANSLATION SOCIETY ONLINE CATALOG

<https://www.buddhisttexts.org>

國際譯經學院

THE INTERNATIONAL TRANSLATION
INSTITUTE

1777 Murchison Drive
Burlingame, CA 94010-4504 USA
T 650 692 5912
F 650 692 5056

法界宗教研究院 (柏克萊寺)
INSTITUTE FOR WORLD RELIGIONS
(BERKELEY BUDDHIST MONASTERY)

2304 McKinley Avenue
Berkeley, CA 94703 USA
T 510 848 3440
F 510 548 4551
E paramita@drba.org
www.berkeleymonastery.org

華嚴精舍

AVATAMSAKA VIHARA

9601 Seven Locks Road
Bethesda, MD 20817-9997 USA
T/F 301 469 8300
E hwayean8899@gmail.com
www.avatamsakavihara.org

美國法界佛教總會駐華辦事處

法界佛教印經會
DHARMA REALM BUDDHIST
BOOKS DISTRIBUTION SOCIETY

臺灣省臺北市忠孝東路
六段 85 號 11 樓
85 Chung-Hsiao E. Rd., Sec. 6, Fl. 11
Taipei City, 11575 Taiwan, ROC
T 02 2786 3022
F 02 2786 2674
E fajye@drbataipei.org
www.drbataipei.org
法音出版 www.fajye.com.tw

法界佛教總會-法國分支道場
FRANCE DRBA BRANCH

10 rue du Sergent Bobillot
- 92000 Nanterre, France
T 06 14 37 7588 / 06 77 38 0857
E france.drba@gmail.com
<https://fr.drba.org>

金山聖寺

GOLD MOUNTAIN MONASTERY

800 Sacramento Street
San Francisco, CA 94108 USA
T 415 421 6117
www.goldmountainmonastery.org
www.drbachinese.org/branch/GMM

法界聖城

CITY OF THE DHARMA REALM

1029 West Capitol Avenue
West Sacramento, CA 95691 USA
T 916 374 8268
F 916 374 8234
E cdr@cityofdharmarealm.org
www.cityofdharmarealm.org

金聖寺

GOLD SAGE MONASTERY

11455 Clayton Road
San Jose, CA 95127-5099 USA
T 408 923 7243
F 408 923 1064
www.drbagsm.org/en
www.drbagsm.org/zh

法界聖寺

DHARMA REALM SAGELY MONASTERY

臺灣省高雄市六龜區
東溪山莊 20 號
20 Dongxi Shanzhuang, Liuqui Dist.
Kaohsiung City, 84445 Taiwan, ROC
T 07 689 3713

彌陀聖寺

AMITABHA MONASTERY

臺灣省97445花蓮縣
壽豐鄉富吉街126號
126 Fuji Street, Chih-nan Village
Shou-feng, Hualien County
97445 Taiwan, ROC
T 03 865 1956 / F 03 865 3426

金岸法界

GOLD COAST DHARMA REALM

102-106 Bonogin Road, Bonogin
Queensland 4213 Australia
T 61 755 228 788
www.gcdr.org.au

法界佛教總會 萬佛聖城

DHARMA REALM BUDDHIST ASSOCIATION
CITY OF TEN THOUSAND BUDDHAS

4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 USA

T 707 462 0939 F 707 462 0949 E cttb@drba.org
www.drba.org | www.cttbusa.org

金輪聖寺

GOLD WHEEL MONASTERY

235 North Avenue 58
Los Angeles, CA 90042 USA
T 323 258 6668
F 323 258 3619
www.goldwheel.org

金峰聖寺

GOLD SUMMIT MONASTERY

233 First Avenue West
Seattle, WA 98119 USA
T/F 206 284 6690
E goldsummit@drba.org
www.goldsummitmonastery.org

雪山聖寺

SNOW MOUNTAIN MONASTERY

PO Box 272
50924 Index-Galena Road
Index, WA 98256
T 360 799 0699
F 815 346 9141
E smm@drba.org
www.smm.drba.org

佛教講堂

BUDDHIST LECTURE HALL

香港跑馬地黃泥涌道 31 號 11 樓
31 Wong Nei Chong Road, Top Floor,
Happy Valley, Hong Kong, China
T 85 2 2572 7644
F 85 2 2572 2850

慈興禪寺

CIXING MONASTERY

香港大嶼山萬丈瀑
Lantou Island, Man Cheung Po
Hong Kong, China
T 852 2985 5159

金佛聖寺

GOLD BUDDHA MONASTERY

248 East 11th Avenue
Vancouver, BC, V5T 2C3 Canada
T 604 709 0248
F 604 684 3754
E drba@gbm-online.com
www.gbm-online.com

長堤聖寺

LONG BEACH MONASTERY

3361 East Ocean Boulevard
Long Beach, CA 90803 USA
T/F 562 438 8902
www.longbeachmonastery.org

法界觀音聖寺

DHARMA REALM GUANYIN SAGELY
MONASTERY

般若觀音聖寺

PRAJNA GUANYIN SAGELY MONASTERY

161 Jalan Ampang
50450 Kuala Lumpur, West Malaysia
T 03 21637118
H/P 014 545 9138

法緣聖寺

FA YUAN MONASTERY

1 Jalan Utama, Taman Serdang Raya
43300 Seri Kembangan,
Selangor Darul Ehsan, West Malaysia
T 03 8958 5668

蓮華精舍

LOTUS VIHARA

136 Jalan Sekolah
45600 Bestari Jaya,
Selangor Darul Ehsan, West Malaysia
T 03 3271 9439



華嚴寺

AVATAMSAKA MONASTERY

1009 4th Avenue SW
Calgary, AB, T2P 0K8 Canada
T 403 234 0644
F 403 263 0637
www.avatamsaka.ca

福祿壽聖寺

BLESSINGS, PROSPERITY AND
LONGEVITY MONASTERY

4140 Long Beach Boulevard
Long Beach, CA 90807 USA
T/F 562 595 4966
www.bplmonastery.org

馬來西亞法界佛教總會霹靂分會

MALAYSIA DHARMA REALM BUDDHIST
ASSOCIATION PERAK BRANCH

25-33, Jalan Kampar Permai 1
Taman Kampar Permai
31900 Kampar, Perak, West Malaysia
T 019 785 9138

馬來西亞法界佛教總會
檳城分會

MALAYSIA DHARMA REALM BUDDHIST
ASSOCIATION PENANG BRANCH

32-32C Jalan Tan Sri Teh Ewe Lim,
11600 Jelutong
Penang, West Malaysia
T 04 281 7728
F 04 281 7798

觀音聖寺

GUAN YIN SAGELY MONASTERY

166A Jalan Temiang
70200 Seremban, Negeri Sembilan
West Malaysia
T/F 06 761 1988